



Dual-channel Siren / Horn Modulator

Installation and Operation Manual

GB

Dwukanałowy Modulator Klaksonów

Instrukcja Montażu i Obsługi

PL

Dual-Channel modulátor szarvak

Kezelési és Beépítési Útmutató

HU

Zwei-Kanal-Modulator Hörner

Installations- und Betriebshandbuch

DE

AT

CH

Two-kanál modulátoru rohy

Instalační a provozní příručka

CZ

Два-канальный модулятор рога

Установка и руководство по эксплуатации

RU

Deux canaux cornes modulateur

Manuel d'installation et d'exploitation

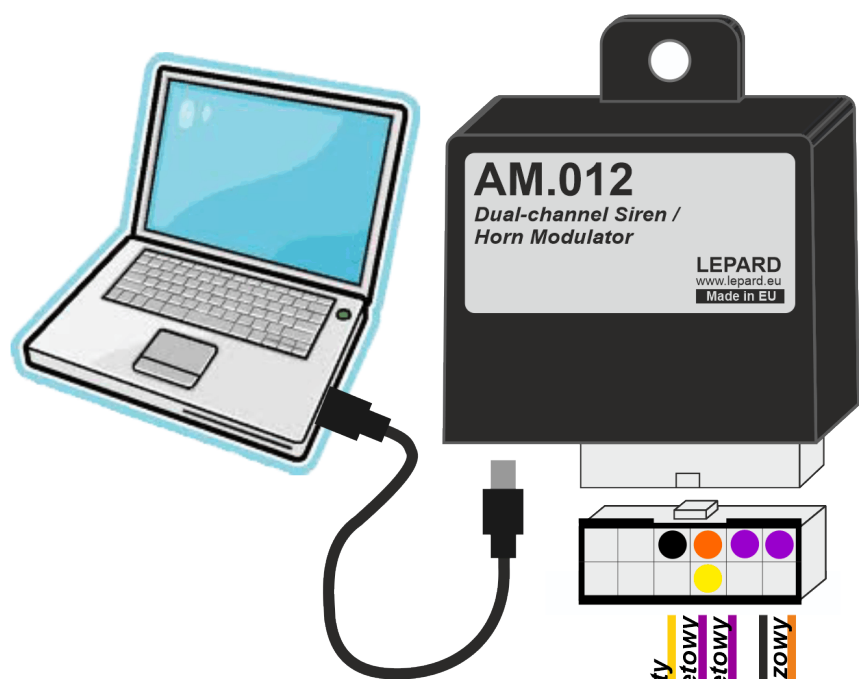
FR

Service program can be downloaded from:
Program serwisowy można pobrać ze strony:

LepardService

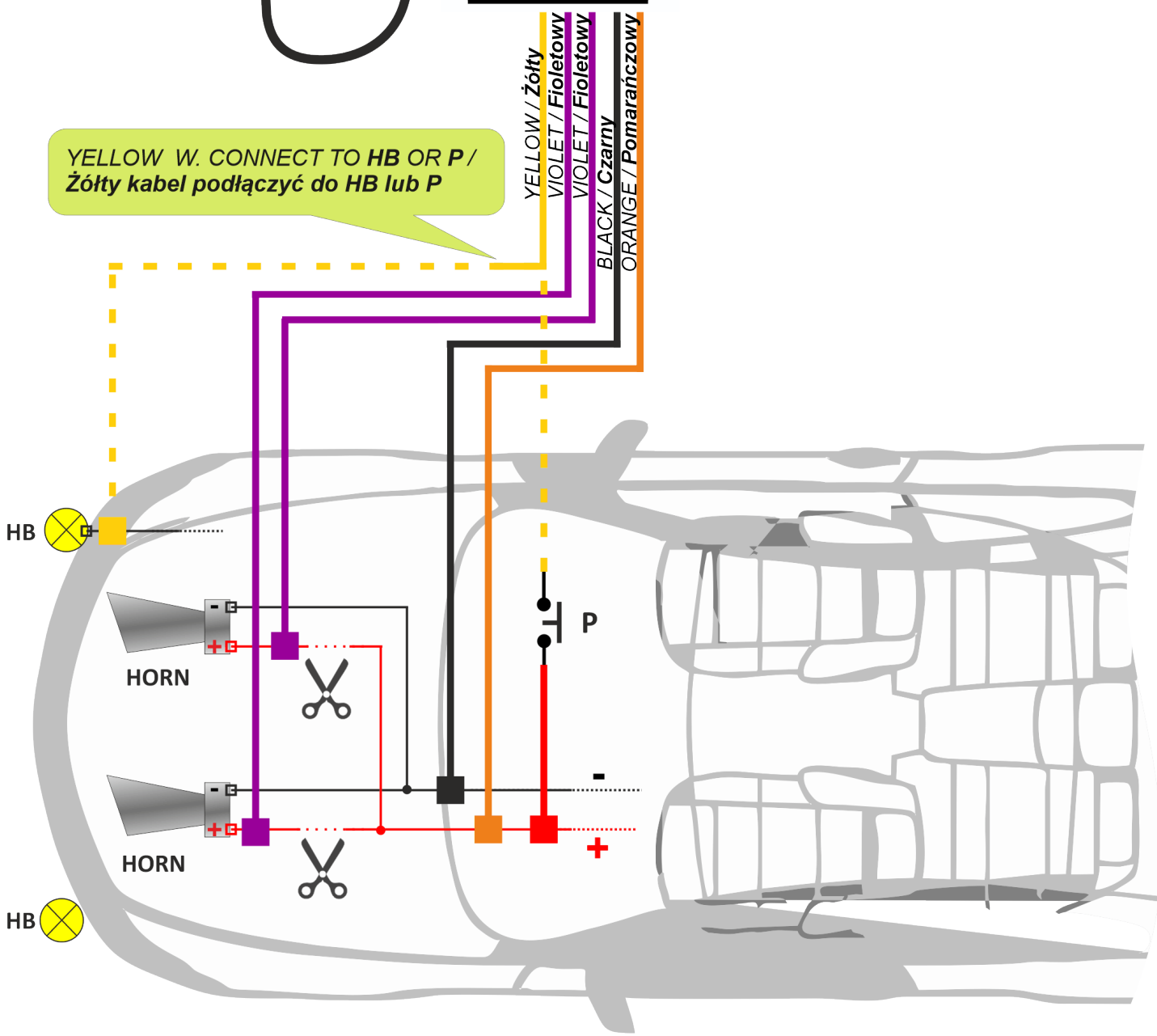
www.lepard.eu/download

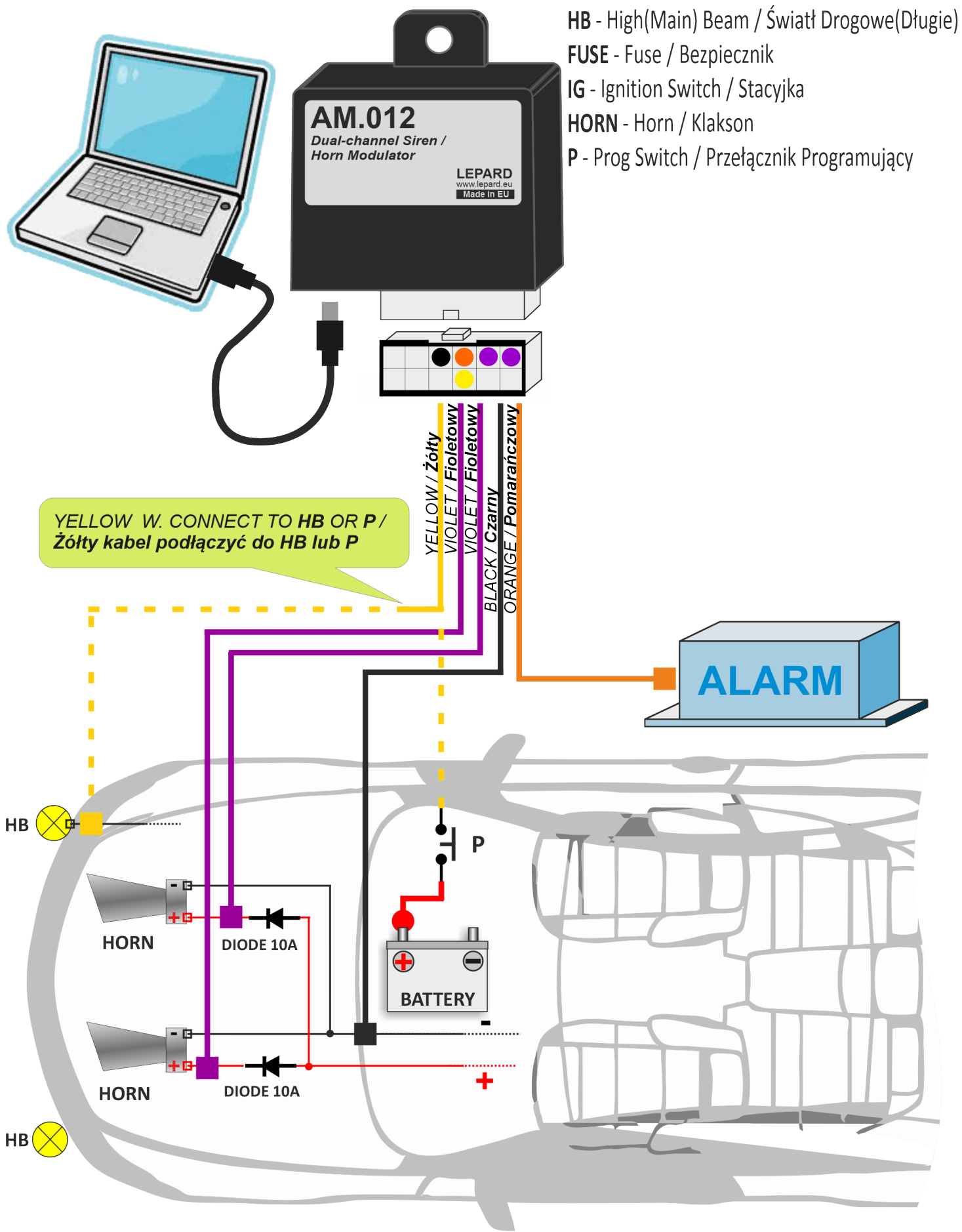




- HB - High(Main) Beam / Światł Drogowe(Długie)
- FUSE - Fuse / Bezpiecznik
- IG - Ignition Switch / Stacyjka
- HORN - Horn / Klakson
- P - Prog Switch / Przełącznik Programujący

YELLOW W. CONNECT TO HB OR P /
 Żółty kabel podłączyć do HB lub P





INTRODUCTION

Dual-channel Siren/Horn modulator is a device horns extends the standard horns in a car or motorcycle. More attractive car / motorcycle, increases comfort, improves security, emphasizes the individuality of the owner. It is designed for cars / motorcycles with two horns.

The module is loaded horns 40th MIDI sequence (melody), grouped thematically in four sets. The module allows you to quickly switch between the standard and the horn horns sequential. The module can be an easy, simple and secure way to connect to any car or motorcycle with only a 5-five wires. Connection is splitting and hook up using the quick-wire horns.

The module is designed specifically for the automotive market, it is resistant to high and low temperatures, humidity and noise.

DESCRIPTION

TECHNICAL DATA

Power Supply	12V ±25%
Operating temperature	-40..90°C
Tightness class	IP66

ASSEMBLY

NOTE!

- Any Assembly or changes in the installation should be performed without fuse
- Mounted vertically down while safeguarding against contact with water
- Mount away from strong sources of heat (i.e. the engine block or in the vicinity of the exhaust manifold).
- Mounted away from the ignition and high voltage cables

WSTĘP

Dwukanałowy modulator klaksonów jest urządzeniem rozszerzającym możliwości standardowych klaksonów w samochodzie lub motocyklu. Uatrakcyjnia samochód/motocykl, podnosi komfortu jazdy, zwiększa bezpieczeństwo, podkreśla indywidualność właściciela. Przeznaczony jest dla samochodów/motocykli z dwoma klaksonami.

Moduł ma wgrane 40-ci klaksonów sekwencyjnych MIDI (melodii) pogrupowanych tematycznie w 4 zestawy. Za pomocą programu serwisowego można regulować tempo odtwarzania melodii oraz czas trwania rozbiegówki (czas brzmienia klaksonu standardowego na początku melodii).

Moduł umożliwia szybkie przełączenie się między klaksonem standardowym a klaksonami sekwencyjnymi.

Moduł można w łatwy, prosty i bezpieczny sposób podłączyć do każdego samochodu lub motocykla za pomocą tylko 5-ciu przewodów. Podłączenie polega na rozcięciu i podpięciu się za pomocą szybkozłączek do przewodów klaksonów.

Moduł jest zaprojektowany specjalnie dla rynku motoryzacyjnego, jest odporny na wysokie i niskie temperatury, wilgoć.

OPIS

WSTĘP

W celu wykorzystania pełnej funkcjonalności modułu potrzebne jest podłączenie przewodu programującego (kolor żółty) do dowolnego przełącznika, lub obwodu świateł drogowych (długich), patrz schemat **A**. To drugie rozwiązanie pozwala na programowanie modułu z dźwigni świateł drogowych (długich) i zostało ono opisane w dalszej części instrukcji.

URUCHAMIANIE KLAKSONU

Uruchamianie klaksonu odbywa się tradycyjnie, za pomocą przycisków klaksonu w kierownicy. Przy czym, zależnie od ustawionego trybu, może być uruchomiony klakson standardowy lub tzw. sekwencyjny MIDI. Przy pierwszym uruchomieniu, po wciśnięciu przycisku klaksonu, moduł odtwarza 1-szy klakson sekwencyjny z zestawu nr 1.

Jeżeli chcesz aby po wciśnięciu przycisku klaksonu brzmiał klakson standardowy zamiast sekwencyjnego lub odwrotnie patrz **Przełączanie trybu odtwarzania**.

Jeżeli chcesz zmienić klakson sekwencyjny patrz **Programowanie klaksonu sekwencyjnego**.

PRZEŁĄCZANIE TRYBU ODTWARZANIA

Przełączanie między klaksonem standardowym a sekwencyjnym odbywa się za pomocą dźwigni długich świateł i przycisku klaksonu.

Na początku należy nacisnąć i przytrzymać przycisk klaksonu. Następnie krótko przycisnąć dźwignie długich świateł (jeżeli brzmiał klakson to teraz automatycznie się wyłączy). Nastąpi przełączenie trybu odtwarzania, z klaksonu sekwencyjnego na standardowy lub odwrotnie. Na koniec należy puścić przycisk klaksonu.

Wybór wersji klaksonu sekwencyjnego jest możliwy w trybie programowania, patrz dalej **Programowanie klaksonu sekwencyjnego**.

PROGRAMOWANIE KLAKSONU SEKWENCYJNEGO

W trybie programowania jest możliwe wybranie jednego z 40-stu dostępnych wersji klaksonów sekwencyjnych MIDI.

Programowanie wykonujemy za pomocą dźwigni długich świateł i przycisku klaksonu.

Na początku należy wejść w **tryb programowania**. W tym celu należy nacisnąć i przytrzymać przycisk klaksonu (pamiętaj: przycisk klaksonu musi być trzymany podczas całego procesu programowania). Następnie przycisnąć i przytrzymać dźwignie długich świateł (jeżeli brzmiał klakson to teraz automatycznie się wyłączy) do momentu kiedy moduł potwierdzi wejście w tryb programowania krótkimi dźwiękami klaksonów. Wtedy dopiero dźwignia długich świateł może być puszczona.

Liczba krótkich dźwięków podczas wejścia w tryb programowania oznacza numer aktualnego zestawu melodii.

Przełączanie kolejnych zestawów melodii jest możliwe jest poprzez krótkie przyciśnięci dźwignie długich świateł. Za każdym razem moduł będzie potwierdzał krótkimi dźwiękami klaksonu numer wybranego zestawu melodii.

Jeżeli teraz puścimy przycisk klaksonu i ponownie go przyciśniemy odegrana zostanie pierwsza melodia z 10-ciu dostępnych klaksonów sekwencyjnych z aktualnego zestawu. Jeżeli ponownie będziemy przyciskać przycisk klaksonu to zostaną za każdym razem odgrywane kolejne melodie z aktualnego zestawu. Po 10-tej melodii zostanie odegrana ponownie 1-sza melodia.

Odegraną melodie możemy zapamiętać. Jeżeli przycisk klakson jest trzymany należy przycisnąć i przytrzymać dźwignie długich świateł (jeżeli brzmiał klakson to teraz automatycznie się wyłączy) do momentu, kiedy moduł potwierdzi zapamiętanie melodii charakterystycznym dźwiękiem klaksonów. Moduł automatycznie wychodzi z trybu programowania.

Można również wyjść z trybu programowania bez zapamiętania melodii i pozostawienie melodii starej. W tym celu należy przytrzymać dźwignię długich świateł na 2 sekundy i puścić. Moduł potwierdzi anulowanie charakterystycznym dźwiękiem klaksonów.

DANE TECHNICZNE

Zasilanie	12V ±25%
Temperatura pracy	-40..90°C
Klasa szczelności	IP66

MONTAŻ

ZALECENIA!

- Jakikolwiek montaż lub zmiany w instalacji powinny być wykonywane z wyjętym bezpiecznikiem
- Montować pionowo w dół zabezpieczając przed kontaktem z wodą
- Montować z dala od silnych źródeł ciepła (tj. na bloku silnika lub w pobliżu kolektora wydechowego).
- Montować z dala od układu zapłonu oraz kabli wysokiego napięcia

1. Zamontować urządzenie zgodnie ze schematem **A**, zwracając szczególną uwagę na **ZALECENIA**.
2. Zamontować bezpiecznik.
3. W razie potrzeby za pomocą programu serwisowego LepardService ustawić dodatkowe parametry modułu (np. tempo odtwarzania melodii oraz czas trwania rozbiegówki).